

## 報告とお知らせ／Announcements

- ・ 礼拝後に執事会がもたれます。  
Board meeting will be held today after the service.
- ・ 次週の礼拝後は、中高生キャンプ (Winter Vision : 1/14-17) の参加のためのフアンドレイズ・ランチョンを行ないます。また、食事をいただきながら、DVD「死線を越えてー賀川豊彦物語」(短縮版約40分)の上映会を行ないます。英語字幕付きです。どなたもご参加ください。  
Fund raise luncheon for Winter Vision (Jr & Sr High Camp: Jan 14-17) will be held on 31<sup>st</sup>, next Sunday. And while we have lunch, we will show "The Story of Kagawa" (Shortening cut edition DVD with English subtitle-40min). Please join and support the youth for Winter Vision!
- ・ 秋の教会ピクニックのお知らせ：11月6日 (土)、Reid Parkで午前10時半よりピクニックをもちます。ランチは持ち寄りです。地図が必要な方は受付に用意してあります。集合場所はRamada #3です。  
Save the Date for Fall Church Picnic!! On November 6<sup>th</sup> (Sat), we will have a picnic at Reid Park (Ramada #3) from 10:30 am. Lunch will be a potluck. If you need a map, please pick up one at greeter's desk.



### 今週の誕生者／Birthday of this week

26<sup>th</sup> (Tue) Joshua Frankle, In (Jin) Hyun  
27<sup>th</sup> (Wed) Tokuko Whitchurch

### 次週(10/31)の礼拝と奉仕者／Next Worship Service(10/31) & Workers

司会／Chair : Eriko N.  
聖書／Scripture : 第一テモテ書3章14-16節、1Timothy3:14-16  
聖書朗読／Scripture Reading : Brett S. & Philip G.  
メッセージ翻訳／Translator : Brett S.  
献金／Offering : Kuniko T. & Ikuko W.  
SS教師&補助／SS Teacher & Helper : Hikari K. & Junko M.

★都合がつかない場合は、牧師までご連絡ください。  
If it is inconvenient for you, please contact Pastor Jin.

## メッセージメモ／Message Memo



### 初めての方々へ／If you are visiting:

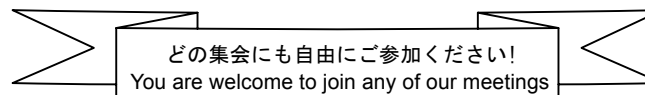
- ・ 教会は心からあなたのおいでを歓迎いたします。
- ・ 「歓迎カード」にご記入ください。
- ・ 聖書やキリスト教に関するご質問 また個人的ご相談などありましたら、遠慮なく牧師にお尋ねください。
- ・ We truly welcome your visit
- ・ Please fill out a "Welcome card"
- ・ If you have any questions about the Bible, Christianity, or would like to speak to Pastor In, please feel free to contact him.

### 礼拝／Worship Service @ Pima County Medical Society Bldg. (5199 E. Farness)

- ★ 日曜礼拝&日曜学校 11 AM  
Sunday Worship Service (Bilingual) & Sunday school (Japanese)

### 平日集会／Weekday meetings

- ★ 水曜 祈禱会(日本語) @玄宅  
Wednesday Prayer Meeting (Japanese) @Hyun's house.  
水曜 オロバレー地区祈禱会 (日本語)  
Wednesday Oro Valley Prayer Meeting (Japanese)
- ★ 土曜 青年の集い(日本語)  
Saturday Young Adult Bible Study & Fellowship (Japanese)





## 主の祈り / The Lord's

天にいますわたしの父よ。御名があがめられますように。御国が来ますように。みこころが天で行なわれるように地でも行なわれますように。私たちの日ごとの糧をきょうもお与えください。私たちの負いめをお赦してください。私たちも、私たちに負いめのある人たを赦しました。私たちを試みにあわせないで、悪からお救いください。国と力と栄えとは、とこしえにあなたのものだからです。アーメン

Our Father in Heaven, hallowed be your Name, your Kingdom come, your will be done, on earth as in Heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours now and forever.

Amen.

## 礼拝の心得 / Preparing your heart to Worship

- 主日礼拝には、最善の努力を払い、喜びと感謝をもって出席しましょう。これが最高の証であり祝福です。
- 礼拝前は私語を避け、黙祷のうちにみ言葉を聴く心構えをしましょう。
- 祈禱がなされているときは、終わってから着席しましょう。
- 賛美、祈禱、献金はまごころをこめていたしましょう。
- 礼拝後は、お互いに祈り合い、交わりを深めましょう。
- 定刻に出席しましょう。都合で休まなければならないときは、あらかじめ牧師に連絡しましょう。
- Make an effort to attend every Sunday service, and come before the Lord with joy and gratitude. This is the greatest testimony and blessing.
- Avoid private talk, and prepare yourself for the message by silent prayer before the service.
- When someone is praying in the service, please wait until it finishes, then take your seat
- Offer your song of praises, prayer, and offering with all your heart.
- After the service, pray for each other and fellowship with one another.
- Attend the service on time. If you will be absence for any reason, notify your pastor in advance.

牧師 **玄 仁** Rev. In (Jin) Hyun

Tel: 907-8722 e-mail: inhyun\_jinchan1@yahoo.co.jp

Mailing Address: P.O. Box 43366 Tucson, AZ 85733-3366

Church Web Site: www.jcctucson.org

本教会は、OMS北米ホーリネス教団のツーソン日本人教会であり、モルモン教、統一協会、エホバの証人とは一切関係がありません。This church is affiliated with the Oriental Missionary Society Holiness Church of North America, and is an evangelical, Bible believing church.

## ～ 今年の御言葉・2010 Theme Verse

主を待ち望む者は新しく力を得、鷲のように翼をかって上ることができる。走ってもたゆまず、歩いても疲れない。  
イザヤ書40章31節

But those who hope in the Lord will renew their strength. They will soar on wings like eagles; they will run and not grow weary, they will walk and not be faint. Isaiah 40:31

Oct 24, 2010

## 聖日礼拝 Sunday Worship Service

司会Chair : ストックウェル玉緒姉 Tamao Stockwell

招詞 / Call to Worship  
祈り / Opening Prayer  
主の祈り / The Lord's Prayer  
賛美 / Songs of Praise:

献金 / Offering

Philip G.  
Junko G

日曜学校のための祈り  
Prayer for Sunday School

聖書朗読  
Scripture Reading

エペソ書1章20-23節  
Ephesians 1:20-23

Ikuko W.  
Min Y.

メッセージ  
Message

「キリストのからだである教会」 玄 仁 師  
"The Church as the Body of Christ" Rev. Hyun

賛美  
Song of Response:

新聖歌 #206 「飼い主わが主よ」  
Hymn #462 "Savior, Like a Shepherd Lead Us"

頌栄 / Doxology:  
祝禱 / Benediction

Hymn #626

報告 / Announcements